

和平宣言

1945年8月6日上午8时15分。人类历史上史无前例的“绝对罪恶”划破晴空碧云向广岛投炸下来，瞬间把城市化为灰烬。杀戮了包括朝鲜半岛、中国、东南亚的人民和美军俘虏等在内的男女老幼无辜的人们。到那年年末，夺走了14万的宝贵生命。

勉强幸存下来的人们也深受放射线障碍的煎熬和就业、婚姻的歧视，身心的创伤至今也无法愈合。全被摧毁的广岛如今已是一座和平的城市重新站立起来。可是，被“绝对罪恶”夺走的河边景色、生活、还有随着历史的岁月孕育出来的传统文化却再也不会重现了。

当时17岁的男性说：“被烧得漆黑的尸体遍地都是挡住了去路，恶臭冲鼻子，一望无际的火海的广岛如同活地狱一般。”当时18岁的女性回顾道：“我浑身鲜血淋漓，周围都是些背脊的皮肤耷拉到脚边的人、找水喝哭叫的人。”

时过71年，而在世界上，依然存在着有可能毁灭整个地球的1万5千多枚核武器，且远远超过造成那一场惨祸的原子弹的威力。我们很清楚地看到无数有可能导致核战争、核爆发的事件与事故，也忧虑恐怖分子的使用。

这现实摆在我们面前时，我们要倾听曾说那是活地狱的男性的呼吁“世界上的人类为了尊重宝贵的生命、过上和平幸福的生活，大家携手互助吧。”还有，曾浑身鲜血淋漓的女性“为了完成所给予的生命，希望下一代的人们共同呼吁放弃核武器。”的心声，并且要作出更进一步的动作。还要互相认同多种多样的价值观，同时为实现“共生”的世界不断作出努力。

今年5月，作为原子弹投炸国的现任总统首次访问广岛的奥巴马总统说道：“和我自身国家一样，有核国家需要从恐怖的理论中脱离出来，拿出追求无核武器世界的勇气。”这是理解核爆受害者发自内心的心声——“不能再让任何人饱尝这种滋味”，向美国以及世界的人们表示要废除如今仍存在的核武器的“激情”，而且，证实了饶恕不了“绝对罪恶”广岛的心声以传达到奥巴马总统的心坎上。

现在，不正是我们决定要让这极其非人道的“绝对罪恶”从地球上消失，以广岛的心声为基本，抱着“激情”，与各国携手一起行动的时候吗？今年，G7外长会议首次在广岛召开，我们超越了有核国家与无核国家的立场，呼吁世界的执政者访问广岛、长崎，发表了要求尽早批准《全面禁止核试验条约》和履行以《核不扩散条约》为基础的核裁军谈判义务的宣言。这正是迈向“合作”的一步。

执政者应该更加加强这样的“合作”，抱着“激情”去建立以信赖和对话为基础的安全保障体系。为此，我们再次希望各国执政者访问核爆地。我相信其访问正如奥巴马总统在广岛所表示的那样，你们也一定会表明把核爆的真相铭刻在心、理解核爆受害者的痛苦和悲痛。

核爆受害者的平均年龄已超过80岁，亲自讲述自己的亲身经历的时间越来越少了。面向未来把核爆受害者的心声话语广泛传播还需要年青一代各位的力量。由世界7千多个城市组成的和平首长会议的世界各地区中，超过20个主导城市，还有以广岛和长崎为中心，以世界规模性促进年青人的交流。而且，与年青一代共同持有为实现废除核武器奋斗的愿望，力争能开始具体行动。

我期待在广岛这块土地上表明“一定实现无核武器世界”决心的安倍首相与奥巴马总统共同发挥领导作用。无核武器世界既是体现日本国宪法提出的崇高和平主义的世界，而且为了确实地实现无核武器世界，禁止核武器的法律框架也是不可缺少的。还有，强烈要求日本政府理解平均年龄已超过80岁的核爆受害者和因放射线的影响而身心遭受痛苦的许许多多的人们的苦恼，充实其支援政策，同时扩大“黑雨降雨地区”。

今天，我们向核爆死难者的亡灵致以衷心的哀悼，并重新发誓：与核爆地的长崎携手，和世界的人们共同为实现废除核武器和世界的永久和平而竭尽全力。

2016年8月6日
广岛市长 **松井 一实**
翻译：Inter Group Corp.